

ELECTROLUX
16-06-2001

**ACORD PRIVIND FURNIZAREA DE INFORMAȚII ȘI CONSULTANȚĂ LA NIVEL
EUROPEAN ÎN CADRUL GRUPULUI ELECTROLUX**

Sindicatul Suedez, Federația Europeană a Lucrătorilor în Metal, alte Organizații Sectoriale ale Sindicatelor Europene relevante, în numele tuturor angajaților și tuturor sindicatelor recunoscute de Companiile din cadrul Grupului Electrolux din toată Europa, și AB Electrolux au semnat, în conformitate cu Articolul 1.3.2 al Consiliului European. Directiva 94/45/CE, această variantă refăcută a Acordului privind furnizarea de informații și consultanță la nivel european în cadrul Grupului Electrolux:

1. INTRODUCERE

- 1.1 Scopul acestui Acord este de a stabili măsurile prin care Grupul poate furniza informații și posibilitățile privind schimbul de opinii cu Sindicatul democratic, care îi reprezintă pe respectivi angajați din Europa, în chestiunile importante de natură transnațională. Prin aceasta, se speră ca o organizație cu o adevărată vocație internațională să se poată dezvolta acolo unde diversitatea, sub toate aspectele sale, poate fi considerată ca fiind un avantaj. În concordanță cu ideile de bază ale Societății, se speră că acest Acord va sprijini menținerea unui cadru care să respecte transparența și să ofere șanse egale tuturor oamenilor care lucrează în organizație.
- 1.2 Pentru ca acest dialog să fie cu adevărat constructiv părțile admit faptul că organismele create prin acest Acord, precum și abordarea discutării problemelor, trebuie să reflecte în permanență contextul, tradiția, cultura, poziția competitivă și organizarea evolutivă a Grupului Electrolux care a recunoscut de mult timp că relația cheie de muncă este aceea dintre membrul echipei individuale și unitatea sa operațională locală. Aceste părți locale trebuie totuși să continue să-ți pună în valoare responsabilitățile lor respective față de comunitatea generală a Grupului.
- 1.3 În același timp părțile la prezentul Acord acceptă că această structură nu ar trebui să abordeze acele subiecte care sunt mai bine discutate la nivel local.

2. CADRU ȘI SCOP

- 2.1 Se va crea în continuare un Comitet European de Întreprindere Electrolux (EWC).
- 2.2 Acest Comitet va pune la dispoziție un forum pentru furnizarea de informații din partea Conducerii Grupului, care va reprezenta baza pentru un schimb constructiv de opinii privind problemele legate de aspectele industriale, economice, comerciale, financiare, tehnologice, structurale și de resurse umane ale Grupului și dezvoltarea în contextul performanței generale de afaceri.
- 2.3 Scopul prezentului Acord se va rezuma la chestiunile importante de natură transnațională. Orice subiecte în legătură cu o unitate de afaceri individuală sau țară nu vor face obiectul dezbaterii care are loc în cadrul acestui dialog.

- 2.4 Chestiunile legate de remunerație, compensație, beneficii sau termeni și condiții de angajare vor fi excluse din discuție în aceste proceduri.

3. ACOPERIREA GEOGRAFICĂ.

- 3.1 Prezentul Acord va acoperi toate afacerile Grupului în acele țări din Uniunea Europeană, Zona Economică Europeană și în Europa Centrală/de Est așa cum s-a stabilit în Anexa I. Se va include în Anexa I faptul că unitățile Grupului trebuie să aibă mai mult de 500 de angajați în respectiva țară sau se va cădea de acord între părți asupra faptului că activitățile totale ale Grupului din acea țară dau rezultate semnificative sau o prezență strategică generală. Prezentul Acord va acoperi în mod automat țările din Europa Centrală/de Est de îndată ce acestea devin membre cu drepturi depline ale Uniunii Europene. În cazul societăților mixte 50%-50% din țările avute în vedere, Acordul va acoperi acele activități în care Electrolux are o poziție dominantă sau un interes de control sau responsabilitate managerială.

4. COMPONENTA EWC

- 4.1 În concordanță cu structura sa consolidată și pentru a asigura un flux de informații și un schimb de opinii cu adevărat transparente și eficiente, precum și continuarea atitudinii și naturii participative a acestui forum, Comitetul European de Întreprindere Electrolux va fi alcătuit din reprezentanți ai Sindicatelor, care fac parte din Federația Europeană a Lucrătorilor în Metal și din alte organisme relevante din Sectorul Sindical European, care sunt recunoscute de Societățile din grup în Europa, în numele tuturor angajaților din unitățile care au încheiat prezentul Acord și în numele reprezentanților Conducerii Grupului.
- 4.2 În oricare din deliberările sale EWC trebuie să ia în considerare perspectiva generală a Grupului precum și interesele tuturor angajaților Grupului.
- 4.3.1 Numai angajații actuali ai Grupului Electrolux din țara respectivă pot fi nominalizați pentru a participa la EWC.

5. ALEGEREA REPREZENTANȚILOR ANGAJAȚILOR

- 5.1 EMF sau alte sindicate afiliate ale organizațiilor din sector din fiecare țară europeană pot alege un reprezentant care să participe la EWC, dacă numărul total al angajaților din acea țară, calculat conform celor specificate în prezentul Acord, este mai mic de 4000. În cazul în care există între 4000 și 7999 angajați într-o țară pot fi aleși doi reprezentanți. În țări în care există 8000 sau mai mulți angajați pot fi aleși trei reprezentanți care să participe la EWC.
- 5.2 Pentru a pune la dispoziție mijloace eficiente de comunicare între EWC și Consiliul de Administrație AB Electrolux, reprezentanții angajaților în Consiliu și adjuncții oficiali ai acestora vor alege doi dintre ei pentru a acționa ca reprezentanți în EWC. Acești reprezentanți vor fi în plus față de reprezentanții numiți în conformitate cu formula standard de reprezentare pe țară.
- 5.3 Pentru ca acest Comitet să funcționeze eficient, părțile la prezentul Acord admit că numerele care participă la EWC ar trebui să corespundă numărului angajaților din

unitatea respectivă fără a se sustrage de la principiul important de a avea o reprezentare eficientă. Ținând cont de dezvoltarea posibilă a AB Electrolux în Europa și de extinderea Uniunii Europene, în viitor nu vor exista mai mult de 30 de reprezentanți ai angajaților în EWC.

- 5.4 Reprezentanții angajaților vor fi numiți pentru EWC pentru o perioadă de trei ani. Dacă, în timpul acelei perioade de trei ani, reprezentantul renunță la postul ocupat în cadrul Societăților ce fac parte din AB Electrolux indiferent de motiv sau indică că el/ea nu dorește să continue pe perioada de angajament rămasă, perioada de exercitarea acestei activități se va încheia imediat. În acest caz, el/ea poate fi înlocuit/ă de un alt reprezentant numit în mod formal. În acest caz, noul reprezentant va prelua funcția pe perioada rămasă din cei trei ani ai predecesorului său. Dacă în timpul perioadei de trei ani, reprezentantul nu mai poate demonstra un grad înalt de reprezentare pentru țara sa respectivă din motive legate de țară, sistemul de reprezentare sindicat/angajat sau structura industrială, organismele sindicat/angajați pe țară în conformitate cu articolul 5.6, au dreptul să numească un nou reprezentant. Din motive similare conducerea individuală pe țară (sau echivalentul acesteia) poate propune modificări pentru a fi luate în considerare, ce ar putea afecta reprezentarea angajaților în cadrul organismelor sindicate/angajați pe țară și al Grupului de coordonare EWC care își vor exprima opinia lor individuală. Aceeași persoană poate fi re-aleasă pentru mai mult decât o perioadă de trei ani în funcție. Dacă în timpul perioadei de mandat, numărul angajaților din țară scade sub limita care garantează locurile în plus din EWC, reprezentantul va continua cu perioada sa de mandat până la expirarea sa, moment în care numărul de locuri pentru acea țară va fi redus până la nivelul relevant în conformitate cu formula fixată în prezentul Acord. Angajații Societăților mixte se vor supune acestor măsuri dacă numerele lor sunt incluse în calculul de mai sus.
- 5.5 Numirea și/sau înlocuirea reprezentanților angajaților trebuie să fie adusă la cunoștința Președintelui reprezentanților angajaților și Secretarului General al Grupului de coordonare EWC.
- 5.6 Alegerea reprezentanților angajaților va respecta următoarele proceduri:
- (a) În țările în care există organisme consultative, precum, de exemplu, Comitete de Întreprindere, Consiliu de Supraveghere, Comitet de Grup, Consiliu de Întreprindere, Foretegsnamnder, principiile pentru nominalizare vor fi stabilite de aceste organisme.
 - (b) În țări în care nu există astfel de organisme principiile pentru nominalizare vor fi stabilite de reprezentanții Centrului de Coordonare pe Țară și sindicatele locale.
- 5.7 Numărul angajaților, care determină numărul de locuri la EWC alocate fiecărei țări, vor fi calculate prin însumarea cifrei medii a „numărului de angajați” pentru fiecare țară pentru ultimii doi ani, așa cum s-a publicat în Raportul Financiar Anual cel mai recent al Grupului, împărțind la doi această cifră agregată.
- 5.8 Această cifră va fi actualizată anual la publicarea Raportului Financiar Anual.

6. ȘEDINȚE

- 6.1 EWC se va reuni cel puțin o dată pe an. În situații excepționale atunci când apare o problemă care are implicații sociale și de afaceri transnaționale importante, și la cererea Grupului de coordonare EWC, poate avea loc o reuniune specială a EWC.
- 6.2 Reprezentanții Conducerii vor prezida ședința și vor coordona preparativele.
- 6.3 Ședința va avea loc în Europa la data și ora care vor fi stabilite de comun acord.
- 6.4 Ședința se va ține în limba oficială a corporației, adică limba engleză.
- 6.5 Pentru ședințele EWC se vor pune la dispoziție facilități de interpretare simultană.
- 6.6 (a) Se va trimite membrilor EWC un proiect de ordine de zi cu cel puțin 60 de zile înaintea datei ședinței anuale. În următoarele 30 de zile aceștia pot trimite Grupului de coordonare punctul lor de vedere, întrebări și observații asupra proiectului de ordine de zi și orice chestiuni speciale asupra cărora aceștia ar dori să se concentreze.
- (b) Dacă o țară are mai mult decât un reprezentant, acești reprezentanți pot discuta împreună timp de cel puțin 3 ore proiectul de ordine de zi. O procedură similară, însă numai prin intermediul teleconferințelor (una/două ore maximum), poate fi utilizată pentru țări cu numai un reprezentant însă având afinități regionale (de ex. Benelux, Scandinavia sau cele Estice etc). Grupul de coordonare va stabili cu exactitate în avans grupările regionale.
- (c) Grupul de coordonare EWC poate fi contactat în aceste cazuri prin teleconferință dacă apar chestiuni deosebite, pentru a coordona discuția.
- (d) O astfel de „discuție internă” poate fi implementată prin prevederile art. 9 al prezentului Acord iar prevederile privind confidențialitatea se vor aplica acolo unde este necesar.
- (e) Grupul de coordonare, în timpul uneia din ședințele sale sau printr-un document comun aprobat de membrii săi prin email, va alege sugestiile principale, observațiile și întrebările pentru a stabili ordinea de zi finală, ce se va redacta în limba engleză și se va trimite tuturor participanților nu mai târziu de cincisprezece zile înainte ca reuniunea completă a EWC să aibă loc, împreună cu, dacă este posibil, schema/diaporitivele rapoartelor ce urmează să fie prezentate în ședința EWC.
- (f) Salariul, costurile de transport și telefon necesare pentru punerea în aplicare a prevederilor de mai sus se vor plăti în conformitate cu art.11.2 al prezentului Acord.
- (g) Ordinea de zi va fi de asemenea transmisă Societăților Grupului din țările reprezentate atât în copie tipărită cât și pe email înainte ca ședința să aibă loc. Dacă este cazul, din cauza dificultăților de limbă, Reprezentantul Angajaților poate solicita Societății exemplare traduse ale oricărui document elaborat.
- 6.7 După ședință Grupul de coordonare EWC va aproba un comunicat. Acest Comunicat va fi transmis tuturor membrilor EWC și tuturor organismelor consultative indicate la art. 9 a) și b) al prezentului Acord.

Pentru a informa pe toată lumea din Țările respective privind deliberările EWC, precum și pentru a asigura un proces de informare transnațional transparent și mai larg și o înțelegere extinsă a funcționării și discuțiilor EWC, acest comunicat va fi publicat atât în copie tipărită cât și pe cale electronică și Convocarea respectivă va fi pusă la dispoziția angajaților Grupului pe panourile de anunțuri ale unității.

Acest Comunicat va fi de asemenea scris în limba engleză. Această versiune și versiunile care nu sunt traduse vor reprezenta înregistrarea definitivă a procedurilor. Cu toate acestea, traducerea în diversele limbi naționale poate fi necesară la nivel național.

- 6.8 Sesiunile EWC vor fi declarate ca fiind „deschise”, cu excepția cazului în care Conducerea Grupului identifică problemele de discutat ca fiind confidențiale. În acest caz, problemele nu vor fi dezbătute în afara organismelor stabilite prin prezentul Acord.
- 6.9 La inițiativa ambelor părți ale prezentului Acord, pentru a avea o discuție constructivă privind problemele de natură specială, pot fi invitați experți care să se alăture EWC, după cum se precizează în art.7.3 de mai jos.

7. ȘEDINȚA REPREZENTANȚILOR ANGAJAȚILOR

- 7.1 Reprezentanții Angajaților se pot întâlni timp de până la o zi pentru a pregăti ședința EWC. Această întrunire va avea loc în mod normal imediat înaintea ședinței EWC.
- 7.2 Imediat după ședința comună în plen va avea loc o sesiune de informare a reprezentanților angajaților.
- 7.3 La aceste reuniuni Reprezentanții pot fi asistați de către până la doi consilieri externi care sunt recunoscuți de ambele părți ca experți în domeniul respectiv de discuție.
- 7.4 Pentru aceste ședințe vor fi puse la dispoziție facilități de interpretare simultană.
- 7.5 Reprezentanții Angajaților în EWC vor alege un Președinte, care va acționa în calitate de purtător de cuvânt al angajaților pe toată durata ședinței și doi alți membri ai Grupului de coordonare de cetățenii diferite dintre aceștia. Alegerea pentru Grupul de coordonare va fi pentru o perioadă de trei ani.

8. GRUPUL DE COORDONARE EWC

- 8.1 Se va crea un Grup de coordonare, alcătuit din Președintele reprezentanților angajaților și alți doi reprezentanți ai angajaților, conform prevederilor de la articolul 7.5 al prezentului Acord, și reprezentanții conducerii Grupului.
- 8.2 Reprezentanții angajaților din Grupul de coordonare EWC pot fi asistați de până la doi consilieri externi care sunt recunoscuți de ambele părți ca experți în domeniul de discuție.
- 8.3 Acest Grup de coordonare va răspunde de organizarea funcționării și administrarea ședințelor EWC, precum și pentru garantarea unui flux transparent de informații, un

schimb corespunzător de păreri, participarea interactivă a membrilor EWC și aplicarea regulilor și practicilor interne.

- 8.4 Astfel, Grupul de coordonare va răspunde de aprobarea ședinței EWC, a ordinii de zi, a datei, timpului și locului, de evaluarea și solicitarea oportunității ședințelor speciale ale EWC, de publicarea comunicatului, solicitând numirea reprezentanților, examinând preocupările/recomandările posibile privind gradul efectiv de reprezentabilitate a delegaților țării, fiind de acord cu numărul angajaților și locurile respective în EWC, stabilind grupările regionale prevăzute la 6.6, asigurând legătura cu consilierii externi și în alte chestiuni administrative similare care sunt necesare pentru funcționarea eficientă a EWC și preluarea de proiecte speciale aprobate de și în numele EWC.
- 8.5 Grupul de coordonare EWC va alege dintre membrii conducerii Grupului un Secretar General, care va răspunde de funcționarea corectă a activităților acestuia și de aplicarea corectă a competenței sale.
- 8.6 Societatea va aproba un buget corespunzător și va pune la dispoziția Grupului de coordonare dotări de secretariat și administrative pentru ca acesta să-și îndeplinească rolul.
- 8.7 Se anticipează că, pentru a-și prelua rolul în mod corespunzător, Grupul de coordonare se va reuni aproximativ în fiecare semestru.

9. FEEDBACK AL DISCUȚIILOR EWC

- 9.1 Pentru a oferi o contabilizare mai detaliată a procedurilor EWC reprezentanților angajaților locali decât în rezumatul prezentat în comunicatul aprobat, trebuie să se adopte următoarea procedură.
 - (a) În țări cu organisme consultative existente, așa cum este se arată la articolul 5.6 al prezentului Acord, următoarea ședință a organismului respectiv va trece în revistă discuțiile din EWC.
 - (b) În țări unde nu există astfel de organisme, reprezentanții Centrului de Coordonare local și sindicatele locale vor cădea de acord asupra celei mai potrivite metode de feedback (transmitere a informațiilor).
 - (c) Confidențialitatea procedurilor EWC trebuie să fie urmată în orice feedback local.
- 9.2 Pentru a facilita feedback-ul discuției din EWC, EWC va promova implementarea unei Baze de Date Intranet privind activitățile și chestiunile EWC.

10. INSTRUIREA REPREZENTANȚILOR ANGAJAȚILOR

- 10.1 Pentru a se asigura că deliberările din EWC se ridică la un standard care corespunde unei activități mondiale transnaționale Societatea va oferi facilități de instruire reprezentanților angajaților în EWC privind subiecte variate în special legate de Electrolux, precum finanțe, legislație europeană etc. EWC va promova facilități de instruire pentru reprezentanții angajaților EWC privind cursurile de limba engleză la nivel de societate/țară.

11. CHELTUIELI

- 11.1 Cheltuielile operaționale pentru EWC, ședința de pregătire, Grupul de coordonare și instruirea Reprezentanților Angajaților – conform celor specificate în prezentul Acord – și participarea experților aprobați de EWC vor fi finanțate de Grup.
- 11.2 Cheltuielile pentru salarii, transport și cazare pentru ședințele stabilite prin prezentul acord vor fi suportate de Societatea Angajatoare în conformitate cu legile și/sau practicile și/sau acordurile locale din țara în care este angajat Reprezentantul.
- 11.3 Toate părțile care au încheiat acest acord vor coopera pentru a obține orice finanțare sau subvenții pentru aceste cheltuieli care ar putea fi disponibile, la un moment dat, de la Comisia Europeană, guvernele naționale sau alte autorități publice.

12. CONFIDENȚIALITATE

- 12.1 În conformitate cu prevederile articolului 6.8 și corespunzător transparenței inerente care se încadrează în politica de bază a Societății, Conducerea Grupului dorește să vadă în cadrul EWC cât mai multe dezbateri deschise posibile. Vor exista în orice caz ocazii în care din motive de practică comercială sau din cauza reglementărilor pieței bursiere, întreaga discuție din cadrul EWC sau al Grupului de coordonare nu poate fi dezvăluită în afara acestor ședințe. În aceste situații Reprezentanții Angajaților în EWC sunt obligați să respecte confidențialitatea și nu au libertatea de a dezvălui procedurile EWC în afara aceluia forum. Această datorie este valabilă și după data de expirare a mandatului Reprezentantului.
- 12.2 Experții care asistă EWC și Grupul de coordonare, la oricare din aceste sesiuni sau aranjamente preparatorii permise prin prezentul Acord, sunt în mod similar obligați să respecte această obligație de confidențialitate.
- 12.3 Orice membru al EWC care se descoperă că a încălcat această obligație de confidențialitate va avea interdicția de a mai participa la reuniunile EWC și ar putea fi supus unei măsuri disciplinare în conformitate cu practicile naționale sau după cum hotărăște o autoritate de reglementată în domeniu. În cazul unei utilizări greșite a informațiilor sensibile care ar putea să aducă prejudicii societății AB Electrolux persoana respectivă ar putea de asemenea să facă obiectul unei acțiuni legale.

13. PROTECȚIA REPREZENTANȚILOR ANGAJAȚILOR ÎN EWC

- 13.1 Reprezentanții angajaților în EWC, în exercitarea funcțiilor lor stabilite prin prezentul Acord, se vor bucura de aceeași protecție și garanții de care beneficiază reprezentanții angajaților prin legislația și/sau practică și/sau înțelegere națională din țara de origine.

14. STATUTUL ACORDULUI

- 14.1 Părțile recunosc prezentul Acord ca un acord existent și reînnoit conform Articolului 13 al Directivei Consiliului European (94/45/EC) „privind înființarea unui Comitet European de Întreprindere sau a unei proceduri în întreprinderile la nivel european cu scopul de a informa și de a oferi consultanță angajaților”.

- 14.2 Toate părțile sunt de acord să coopereze în orice abordări necesare față de COREPER, Comisia Europeană și/sau departamentul respectiv al statelor membre corespunzătoare ale Uniunii Europene sau tribunale din aceste state membre sau din Uniune pentru a confirma că acest Acord a fost reînnoit în conformitate cu art. 13.2 al Directivei Consiliului Europei 94/45/CE și art. 6 al Legii Suedeze 1996.359 privind Comitetul European de Întreprindere și pentru aceasta să confirme scutirea de obligațiile Directivei în condițiile stabilite prin Articolul 13.

15. LEGISLAȚIA APLICABILĂ

- 15.1 Prezentul acord se supune Legii Suedeze 1996:359 (Lag om europeiska foretagsrad). Litigiile privind prezentul Acord vor fi soluționate în conformitate cu Legea Suedeză (legea privind „skiljetorfarande”, Lag 1999:116). Dacă un caz este urmărit în conformitate cu legea „skiljetorfarande”, orice costuri care ar fi necesare pentru cei trei arbitri (unul numit de angajator, altul numit de angajați și un președinte independent) vor fi suportate de Societate, cu condiția ca pretenția să nu fie considerată a fi exagerată, să vexeze sau să fie pe deplin nerezonabilă.

16. AUTORIZARE

- 16.1 Semnatarii conducerii sunt autorizați să încheie prezentul acord de reînnoire în numele AB Electrolux și al societăților sale subsidiare relevante din țările Europene în care se aplică prezentul Acord.
- 16.2 Semnatarii sindicatelor sunt autorizați să încheie prezentul acord de reînnoire în numele tuturor organizațiilor sectoriale sindicate europene, Federația Europeană a Lucrătorilor în Metal și sindicatele lor constitutive naționale care sunt recunoscute de către AB Electrolux sau de societățile subsidiare respective din țările europene ca reprezentanți ai angajaților interesați de prezentul acord.

17. DURATA ACORDULUI

- 17.1 Prezentul Acord va rămâne în vigoare timp de șase ani începând cu 16 iunie 2001.
- 17.2 În timpul perioadei sale de valabilitate acordul poate fi amendat prin acordul reciproc al părților.
- 17.3 În cele douăsprezece luni calendaristice înainte de 16 iunie 2007, părțile vor demara discuții, în cadrul forumului Grupului de coordonare EWC, privind continuarea prezentului acord sau măsurile de înlocuire potrivite. În lipsa unei astfel de discuții, inițierea prezentului Acord va fi în continuare în vigoare pentru încă douăsprezece luni.

Dacă, în timpul perioadei de valabilitate a Acordului, se produc schimbări organizatorice și/sau structurale semnificative, fiecare din părțile semnatare ale prezentului Acord poate cere Grupului de coordonare EWC să examineze posibilitatea de a revedea Acordul propriu-zis. Dacă Grupul de coordonare EWC consideră revizuirea oportună, ar putea să aibă loc o platformă de discuție pentru a avea posibilitatea de a obține un Acord reînnoit. În caz de neînțelegere fiecare parte poate

transmite o notificare de încetare a prezentului Acord care ar deveni nul și neavenit după 12 luni.

ANEXA 1

**ȚĂRI CARE SUNT CUPRINSE ÎN PREZENTUL ACORD DIN AFARA UE ȘI DIN
ZONA ECONOMICĂ EUROPEANĂ**

Ungaria

Romania